

※本文面は、受講生の皆様の参考とするために作成された、英文契約・約款等の日本語訳です。英文契約・約款等の正本と本日本語訳の間に齟齬がある場合には、英文が優先します。
ご受講にあたっては、受講生の皆様ご自身の責任により、英文正本の内容をご確認いただくようお願いいたします。

Terms and Conditions

利用条件

By accepting these terms, a binding agreement shall arise between you and The Interior Design Institute. ("IDI")

この利用条件を受諾いただくことで、あなたとInterior Design Institute（当社）との間で、拘束力ある契約が成立します。

By accepting these terms you agree to pay the course fee ("Course Fee") for the course you have selected under this Student Agreement ("Course"). Upon receipt of the Course Fee, IDI agrees to:

1. supply to you all modules and assignments listed by IDI for your Course ("Course Materials");
2. mark and grade your assignments;
3. answer queries about your Course; and
4. issue a diploma upon successfully completing all assignments.

この利用条件を受諾いただくことにより、この受講契約においてあなたが選択したコース（本コース）のための受講料（本受講料）をお支払いいただくことに合意したものとします。受講料を受領することを条件として、当社は、

1. あなたの受講するコースのための教材（本教材）として当社がリスト化した各モジュールの教材と課題を提供します
2. あなたが提出した課題を採点して評価します
3. 本コースに関するあなたの質問に回答します
4. 全ての課題を無事に修了した場合に修了証書を発行します

Subject to successful completion of all assignments and the Course Fee being paid in full, IDI will issue you with a diploma for your Course.

全ての課題を無事に完了し、本受講料を全てお支払いいただいた場合、当社は本コースの修了証書を発行します。

Course Materials will be available to you as you progress through the Course and submit your assignments. IDI reserves the right to withhold provision of Course Materials in the event that you fail to pay any part of the Course Fee as and when it becomes payable. If you are paying by installments, you must pay all such installments on or before the due date.

本教材は、本コースにおけるあなたの進捗や課題の提出状況に応じて提供されます。但し、本受講料の支払義務が生じている場合にあなたが支払いを怠ったときは、当社は本教材の提供を留保することができるものとします。

The Course Materials with which IDI provides you shall become your property. However, the content of the Course Materials, including copyright and all other such intellectual property rights contained therein, remain the property of IDI, Online Education Pty. Limited or a nominated third party. You may not reproduce any part of the Course Materials without the prior written consent of IDI.

当社が提供する本教材はあなたの財産となります。但し、本教材に含まれる著作権やその他一切の知的財産権を含む本教材の内容については、当社、Online Education Pty. Limitedまたは指定された第三者の財産として留保されます。

The course can be completed in 24 weeks but you may take up to one year to finish your studies.

本コースは、24週間で修了することが可能ですが、1年間までは、学習を修了するために受講することが可能です。

The Interior Design Institute is a subsidiary of Online Education Pty. Limited.

当社は、Online Education Pty. Limitedの子会社です。

町田ひろ子アカデミーがご提供するThe Interior Design Instituteは、日本版の仕様となっている為、分割払いや上級モジュールのご提供等の一部サービスは、2015年1月5日現在お取り扱いしておりません。予め、ご了承のほどお願い申し上げます。